



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ **A Bizottság (EU) 2015/1995 rendelete (2015. november 3.) a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a Kattegat területén folytatott, közönséges tőkehalra irányuló halászat tilalmáról** ..... 1
- A Bizottság (EU) 2015/1996 végrehajtási rendelete (2015. november 6.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 3

HATÁROZATOK

- ★ **A Bizottság (EU) 2015/1997 végrehajtási határozata (2015. november 5.) a 2009/821/EK határozatnak az állat-egészségügyi határállomások listája és a TRACES állat-egészségügyi egységeinek listája tekintetében történő módosításáról (Az értesítés a C(2014) 7534. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup>** ..... 6

Helyesbítések

- ★ **Helyesbítés a költségvetési hiányra vonatkozó adatoknak a Valenciái Autonóm Közösségen belüli manipulálása miatt a Spanyolország által fizetendő pénzbírság kiszabásáról szóló, 2015. július 13-i 2015/1289/EU tanácsi határozathoz (HL L 198., 2015.7.28.)** ..... 10
- ★ **Helyesbítés az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2011. december 16-i 2011/847/KKBP tanácsi végrehajtási határozathoz (HL L 335., 2011.12.17.)** ..... 10

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1995 RENDELETE

(2015. november 3.)

**a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a Kattegat területén folytatott, közönséges tőkehalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/104 tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> kvótákat állapít meg a 2015. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2015-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2015. évi halászati kvótáját.

*2. cikk*

**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2015. január 19-i (EU) 2015/104 rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2015. évre történő meghatározásáról, a 43/2014/EU rendelet módosításáról és a 779/2014/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 22., 2015.1.28., 1. o.).

## 3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. november 3-án.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
João AGUIAR MACHADO  
tengerügyi és halászati főigazgató

## MELLÉKLET

Szám	54/TQ104
Tagállam	Svédország
Állomány	COD/03AS.
Faj	Közönséges tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> )
Övezet	Kattegat
A tilalom bevezetésének napja	2015.10.5.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1996 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2015. november 6.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. november 6-án.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	48,7
	MA	65,2
	MK	74,3
	TR	74,5
	ZZ	65,7
0707 00 05	AL	89,6
	JO	229,9
	MA	183,4
	TR	141,4
	ZZ	161,1
0709 93 10	MA	145,4
	TR	162,4
	ZZ	153,9
0805 20 10	CL	170,3
	MA	95,6
	PE	168,7
	TR	83,5
	ZA	150,6
	ZZ	133,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CL	184,7
	PE	147,1
	TR	107,2
	ZA	122,1
	ZZ	140,3
	TR	122,2
0805 50 10	UY	53,9
	ZZ	88,1
	BR	323,0
0806 10 10	EG	231,7
	PE	328,5
	TR	177,9
	ZZ	265,3
	AR	145,7
0808 10 80	CL	83,5
	MK	29,8
	NZ	141,7
	US	146,9
	ZA	195,3
	ZZ	123,8

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0808 30 90	BA	73,9
	TR	136,5
	XS	80,0
	ZZ	96,8

<sup>(1)</sup> Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1997 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2015. november 5.)

### a 2009/821/EK határozatnak az állat-egészségügyi határállomások listája és a TRACES állat-egészségügyi egységeinek listája tekintetében történő módosításáról

(Az értesítés a C(2014) 7534. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 20. cikke (1) és (3) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 6. cikke (4) bekezdése második albekezdésének második mondatára és 6. cikke (5) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre <sup>(3)</sup> és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2009/821/EK bizottsági határozat <sup>(4)</sup> megállapítja a 91/496/EGK és 97/78/EK irányelvnek megfelelően jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások listáját. E listát az említett határozat I. melléklete tartalmazza.
- (2) A Bizottság ellenőrző szolgálata, az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal által végzett, megfelelő eredményű ellenőrzést követően a belgiumi Brussels South Charleroi Airport repülőtéren működő állat-egészségügyi határállomás jóváhagyható az egyéb állatok, különösen a rovarok kategóriája tekintetében, az O(14) lábjegyzettel. A 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő, az említett tagállamra vonatkozó bejegyzések listáját ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (3) Spanyolország tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Vilagarcía-Ribeira-Caramiñal kikötőben működő állat-egészségügyi határállomást külön állat-egészségügyi határállomássá kell minősíteni, amely a Pobra-Ribeirában működik, és az A Coruña-Laxe kikötőben működő állat-egészségügyi határállomáson található ellenőrző központot el kell hagyni az e tagállamra vonatkozó bejegyzések alatt található felsorolásból. A 2009/821/EK határozat I. mellékletének a Spanyolországra vonatkozó bejegyzések alatt található felsorolásait ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Azt követően, hogy Roissy Charles-de-Gaulle repülőtéren az U kategória tekintetében egy ellenőrző központ a jegyzékről törlésre került, a francia hatóságok az érintett ellenőrző központot korszerűsítették, és tájékoztatták a Bizottságot e korszerűsítési munkák befejeződéséről. Ennélfogva az érintett ellenőrző központ a 2009/821/EK határozat I. mellékletében az U kategória újra jegyzékbe foglalható.
- (5) Az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal által végzett, megfelelő eredményű ellenőrzést követően az olaszországi Cagliari kikötőjében működő állat-egészségügyi határállomás jóváhagyható az emberi fogyasztásra szánt termékek (HC) és az egyéb csomagolt termékek (NHC(2)) tekintetében. Az Olaszországtól érkező tájékoztatást követően a salernói kikötőben működő állat-egészségügyi határállomásra vonatkozó bejegyzést módosítani kell, a Milano-Linate és a Verona repülőterein működő állat-egészségügyi határállomásra vonatkozó bejegyzéseket pedig el kell hagyni. Következésképpen a 2009/821/EK határozat I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell.

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> HL L 268., 1991.9.24., 56. o.

<sup>(3)</sup> HL L 24., 1998.1.30., 9. o.

<sup>(4)</sup> A Bizottság 2009. szeptember 28-i 2009/821/EK határozata a jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások listájának összeállításáról, a Bizottság állat-egészségügyi szakértői által végzett ellenőrzésekre vonatkozó egyes szabályok megállapításáról és a TRACES állat-egészségügyi egységeinek meghatározásáról (HL L 296., 2009.11.12., 1. o.).



- (6) Litvánia bejelentette, hogy a Pagègiaiban található vasútállomáson működő állat-egészségügyi határállomás bezárt. A 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő, az említett tagállamra vonatkozó bejegyzések listáját ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal által végzett, megfelelő eredményű ellenőrzést követően az amszterdami repülőtéren (Hollandia) működő állat-egészségügyi határállomás egyik ellenőrző központjára kiterjeszhető az élő állatok valamennyi kategóriája, az O(14) lábjegyzettel és az U kategóriával, korlátozás nélkül. Emellett Hollandia közölte, hogy az Amszterdam kikötőjében működő állat-egészségügyi határállomás kiegészült a Vriescentrum Vink Beverwijk BV ellenőrző központtal. A 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő, az említett tagállamra vonatkozó két bejegyzést ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az Egyesült Királyság közölte, hogy két, a heathrowi repülőtéren működő ellenőrző központot egy új ellenőrző központ váltott fel, a Falmouth kikötőjében található állat-egészségügyi határállomást pedig felfüggesztették. A 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő, az említett tagállamra vonatkozó két bejegyzést ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) A 2009/821/EK határozat II. melléklete tartalmazza a kereskedelem-ellenőrzési és szakértői rendszer (TRACES) központi, regionális és helyi egységeinek listáját.
- (10) Az Olaszországtól érkezett bejelentések alapján e tagállamra vonatkozóan módosítást kell végezni a 2009/821/EK határozat II. mellékletében a TRACES központi, regionális és helyi egységeinek listáján a központi egység tekintetében.
- (11) A 2009/821/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 2009/821/EK határozat I. és II. melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2015. november 5-én.

*a Bizottság részéről*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

A 2009/821/EK határozat I. és II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A Belgiumra vonatkozó részben az Antwerpen/Anvers-re vonatkozó bejegyzés után a szöveg a következő, Brussels South Charleroi Airportra vonatkozó bejegyzéssel egészül ki:

„Brussels South Charleroi Airport	BE CRL 4	A			O(14)”
-----------------------------------	----------	---	--	--	--------

b) a Spanyolországra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

- i. az À Coruña-Laxe kikötőre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„A Coruña	ES LCG 1	P		HC, NHC”	
-----------	----------	---	--	----------	--

- ii. az À Coruña kikötőjére vonatkozó módosított bejegyzést követően a szöveg az A Pobra-Ribeira kikötőre vonatkozó következő bejegyzéssel egészül ki:

„A Pobra-Ribeira	ES ZJF 1	P	A Pobra do Caramiñal	HC-T(FR)(3)	
			Ribeira	HC-T(FR)(3)”	

- iii. a Vilagarcía-Ribeira-Caramiñal kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe az alábbi szöveg lép:

„Vilagarcía	ES VIL 1	P	Vilagarcía	HC, NHC”	
-------------	----------	---	------------	----------	--

- c) a Franciaországra vonatkozó részben a Roissy Charles-de-Gaulle repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Roissy Charles-de-Gaulle	FR CDG 4	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Station animalière		U, E, O(14)”

d) az Olaszországra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

- i. A Bologna-Borgo Panigalére vonatkozó bejegyzést követően a szöveg a Cagliari kikötőjére vonatkozó következő bejegyzéssel egészül ki:

„Cagliari	IT CAG 1	P		HC, NHC(2)”	
-----------	----------	---	--	-------------	--

- ii. a Salerno kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe az alábbi szöveg lép:

„Salerno	IT SAL 1	P		HC, NHC-T(FR), NHC-NT”	
----------	----------	---	--	------------------------	--

- iii. a Milano-Linate és Verona repülőtérre vonatkozó bejegyzéseket el kell hagyni;

e) a Litvániára vonatkozó részben a Pagègiaiban működő vasútállomásra vonatkozó bejegyzést el kell hagyni;

f) a Hollandiára vonatkozó rész a következőképpen módosul:

i. az Amszterdam repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Amsterdam	NL AMS 4	A	Aviapartner Cargo B.V.	HC(2), NHC-T(FR), NHC-NT(2)	O(14)
			Schiphol Animal Centre		U, E, O(14)
			KLM-2		U, E, O(14)
			Freshport	HC(2), NHC(2)	O(14)”

ii. az Amszterdam kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Amsterdam	NL AMS 1	P	Cornelis Vrolijk	HC-T(FR)(2)(3)	
			Daalimpex, Velsen	HC-T	
			PCA	HC(2), NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T(FR)	
			Blankendaal Coldstores, Velsen	HC-T(FR)(2)	
			Vriescentrum Vink Beverwijk BV	HC-T(FR)(2)”	

g) az Egyesült Királyságra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

i. a Falmouth kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Falmouth (*)	GB FAL 1	P		HC-T(1)(3) (*), NHC-NT(1)(3) (*)”	
---------------	----------	---	--	-----------------------------------	--

ii. a Heathrow repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Heathrow	GB LHR 4	A	Eurobip	HC(1)(2), NHC(2)	
			Animal Reception Centre		U, E,”

2. A II. mellékletben az Olaszországra vonatkozó részben az „IT00000 DIREZ. GEN. SANITÀ VETERINARIA E ALIMENTI” központi egységre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„IT00000	MINISTERO DELLA SALUTE – DIREZIONE DELLA SANITÀ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI”
----------	---

**HELYESBÍTÉSEK****Helyesbítés a költségvetési hiányra vonatkozó adatoknak a Valenciái Autonóm Közösségen belüli manipulálása miatt a Spanyolország által fizetendő pénzbírság kiszabásáról szóló, 2015. július 13-i 2015/1289/EU tanácsi határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 198., 2015. július 28.)

A tartalomjegyzékben és a 19. oldalon, a címben

a következő szövegrész: „A Tanács (EU) 2015/1289 határozata...”

helyesen: „A Tanács (EU) 2015/1289 végrehajtási határozata...”.

**Helyesbítés az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2011. december 16-i 2011/847/KKBP tanácsi végrehajtási határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 335., 2011. december 17.)

A tartalomjegyzékben és a 81. oldalon a címben

a következő szövegrész: „A Tanács 2011/847/KKBP végrehajtási határozata (2011. december 16.) az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozat végrehajtásáról”,

helyesen: „A Tanács 2011/847/KKBP végrehajtási határozata (2011. december 16.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozat végrehajtásáról”,

A 81. oldalon a második bevezető hivatkozásban

a következő szövegrész: „tekintettel az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. október 25-i 2010/639/KKBP tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,”,

helyesen: „tekintettel a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. október 25-i 2010/639/KKBP tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,”.

A 81. oldalon az aláírásban

a következő szövegrész: „a Tanács részéről  
az elnök  
T. NALEWAJK”;

helyesen: „a Tanács részéről  
az elnök  
M. SAWICKI”.







ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**